

Barbie
English

Barbie
in

Princess
POWER

非凡公主



芭比
魔法公主
故事

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

芭比魔法公主故事

Barbie
in
Princess
POWER
非凡公主

美国美泰公司 编著
[美] 莎拉·海尔·米勒 改编
谭晓虹 翻译

图书在版编目(CIP)数据

非凡公主：汉英对照 / 美国美泰公司编著；(美)米勒(Miller, S. H.) 改编；谭晓虹译. — 北京：外语教学与研究出版社，2015.11

(芭比魔法公主故事)

ISBN 978-7-5135-6860-9

I. ①非… II. ①美… ②米… ③谭… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 281353 号

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 王文宇
封面设计 戢怡娟
版式设计 王 春
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 4
版 次 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-6860-9
定 价 19.90 元

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号：268600001

芭比魔法公主故事



美国美泰公司 编著
[美] 莎拉·海尔·米勒 改编
谭晓虹 翻译





friends	朋友, friend 的复数形式
looks for	寻找, look for 的第三人称单数形式
good	合适的

卡拉公主厌倦了循规蹈矩的宫廷生活，一心想做一点儿与众不同的事。她梦想着建造一座人人都喜欢的社区花园。这天，卡拉驾驶着一架飞行器进行试飞。这架飞行器是她的朋友麦迪逊和玛卡亚的新发明。卡拉公主一边飞，一边四处寻找适合开展社区花园计划的地点。

Princess Kara is in a flying machine. It belongs to her friends, Madison and Makalya. Princess Kara looks for a good place for a community garden.



哦，不！飞行器好像出了什么故障！在地面上观看卡拉公主试飞的麦迪逊和玛卡亚急坏了，她们连忙冲了过去。卡拉公主还好吗？就在这时，国王和王后乘坐着他们的豪华加长轿车也到了。

Oh, **no**! Something is wrong with the flying machine! Madison and Makalya are worried. Is Princess Kara **okay**? At that moment, the king and queen **arrive** in their **big** **car**.



no	不
okay	安然无恙的
arrive	到达
big	大的
car	汽车



幸好卡拉公主平安无事。她驾驶着飞行器撞到了一棵大树。卡拉公主狼狈地从树上往下爬，这时她看到爸爸妈妈和皇家顾问巴伦就站在树下。国王和王后看到她差点儿受伤，既担心又沮丧。“公主可不该做这么危险的事！”他们对卡拉说。

Princess Kara is fine. The flying machine crashes into a tree. She **climbs down**. Then she **sees** her **parents** and their royal advisor, Baron. Her parents are very upset. “A princess shouldn’t do dangerous things,” they **say**.



tree	树
climbs down	爬，climb 的第三人称单数形式 朝下
sees	看见，see 的第三人称单数形式
parents	父母，parent 的复数形式
say	说





卡拉公主连忙跟爸爸妈妈解释。她把自己的社区花园计划告诉了他们。但是国王和王后根本不听她的计划，他们只希望卡拉能小心一点儿。国王和王后觉得，作为公主，做这么危险的事可不成体统！

Princess Kara **talks** to her **mom** and **dad**. She **tells** them about the community garden. But they don't **listen** to her. They just tell her to be **careful**. A princess must not do dangerous things!



talks

谈话, talk 的第三人称单数形式

mom

妈妈

dad

爸爸

tells

告诉, tell 的第三人称单数形式

listen

听

careful

小心的





其实，贪心的皇家顾问巴伦一直想夺取整个王国。他暗地里配制一种魔力药水，来获得超能力。经过反复试验，巴伦终于成功了！就在他欢呼雀跃的时候，他的青蛙布鲁斯不小心撞翻了瓶子，药水全洒在了地上。巴伦气得大喊大叫，因此没注意到有几滴药水溅到了一只毛毛虫身上。毛毛虫竟然变成了一只闪闪发光的蝴蝶！巴伦难过极了。这下，他又得重新配制药水了。

Baron wants to take over the kingdom. He works on a magic potion. But his frog, Bruce, knocks it over. It turns a caterpillar into a butterfly! Baron is sad. Now he has to do it again.

wants

想要，want 的第三人称单数形式

frog

青蛙

butterfly

蝴蝶

sad

难过的

tea
party
table
gives

茶
聚会
桌子
给予, give 的第三人称
单数形式



这天下午，卡拉正和她的朋友们以及表姐科琳一起参加皇家茶会。这时，一只闪闪发光的蝴蝶从她们的餐桌上空飞过。科琳举起手朝蝴蝶拍去，卡拉连忙拦住了她。为了感谢卡拉公主的善良，蝴蝶在卡拉的额头上亲吻了一下。不一会儿，卡拉就觉得头晕目眩，朋友们连忙扶她回房间休息。

Kara is at a **tea party** with her friends and her cousin, Corinne. A butterfly flies over to their **table**. Corinne swats it away. But Kara saves it from Corinne. The butterfly **gives** her a kiss!





next	紧接着来到的
day	一天
hears	听到, hear 的第三人称单数形式
outside	在……外面
window	窗户
feet	脚, foot 的复数形式

第二天早晨, 卡拉听到窗外传来一阵喵喵的叫声。原来是她的小猫帕克卡在了窗外的树上! “我来救你!” 卡拉一边喊, 一边爬上了窗户。她把身体向外探, 一把抱住了帕克! 突然, 她低头一看, 发现自己的双脚根本没站在窗台上! 她竟然在半空中飘浮着!

The **next day**, Kara **hears** a meow **outside** her **window**. Parker is stuck high in a tree! Kara tries to reach Parker from a window. Suddenly, she looks down. Her **feet** aren't on the window anymore! She's floating!